

## اتفاقية تعاون علمي مشروع

بين

المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية، المشار إليه أدناه باسم المعهد، الكائن مقره بشارع علال الفاسي، مدينة العرفان، حي الرياض، الرباط، بالمغرب، ممثلا في شخص عميده السيد أحمد بوكوس؛

من جهة؛

و

جامعة عبد الرحمان ميرة، بجاية بالجزائر، ممثلة في شخص عميدها السيد بوعلام سعيداني؛

من جهة اخرى؛

## الديباجة

- نظرا لأهمية وضرورة التعاون العلمي والبيداغوجي بين المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية وجامعة عبد الرحمان ميرة-بجاية، كل في مجال اختصاصاته؛
- نظرا لأهمية تشجيع نشر نتائج البحوث الأساسية والتطبيقية في ميادين اللغات العربية والأمازيغية والفرنسية؛
- نظرا لأهمية دعم الدراسات الأمازيغية بين الباحثين الشباب المغاربة والجزائريين، يعمل الطرفان على بعث تعاون علمي وبيداغوجي في الإطار المحدد، واستنادا إلى الثقة المتبادلة.

اتفق الطرفان على مايلي،

المادة الأولى: موضوع الاتفاقية

يتفق الطرفان على تجسيد التعاون العلمي والبيداغوجي كل في مجال اختصاصاته.

المادة الثانية:

يلتزم الطرفان بإعطاء الأولوية للتبادلات الجامعية (باحثون، أساتذة باحثون مسجلون في الدكتوراه)، وذلك في كل برنامج من البرامج العلمية المغربية الجزائرية.

### المادة الثالثة:

يلتزم الطرفان بضمان تكوين الباحثين، في كل برامج من البرامج العلمية الجزائرية المغربية.

### المادة الرابعة:

يلتزم الطرفان بالتعاون في مجال نشر البحوث العلمية، وإعطاء الأهمية للنشاطات والبحوث العلمية للباحثين في حدود الوسائل المتوفرة لهم.

### المادة الخامسة:

يلتزم الطرفان بالتعاون في ميدان البحث والتكوين بالأمازيغية وفيها.

### المادة السادسة:

يسعى الطرفان إلى تمثيل دور الوساطة بينهما بمؤسسات جامعية وعلمية أخرى لها نفس الأهداف.

### المادة السابعة:

يتفق الطرفان بموجب ملحق هذه الاتفاقية، على المحاور والموضوعات المحددة للبرامج العلمية المشتركة التي سيتم تجسيدها؛  
سوف يتم التوقيع على هذا الملحق بين الطرفين وتمدد صلاحياته باتفاقية مبرمة كل ثلاث سنوات إلا في حال اعتراض أحد الطرفين أو الرغبة في تعديلها وذلك بإشعار كتابي ستة أشهر قبل انتهاء المهلة المحددة. ويحدد هذا الملحق الوسائل البشرية والمادية، بما في ذلك الجوانب المالية المخصصة لهذه البرامج

### المادة الثامنة: دخول الاتفاقية حيز التنفيذ

يسجل النص الأصلي لاتفاقية التعاون هذه ويمضى في نسختين باللغة العربية واللغة الفرنسية. وتعتبر كل لغة أصلية في الإثبات. وتكتسب هذه الاتفاقية الصفة التنفيذية منذ المصادقة عليها من طرف السلطات الوصية لكلا الطرفين.

تمت المصادقة على الاتفاقية ووقعها الطرفان، بتاريخ

رئيس جامعة عبد الرحمان ميرة  
بجاية

عميد المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية  
الرباط

بوعلام سعيداني

أحمد بوكوس



30 SEP. 2013

المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية  
أحمد بوكوس